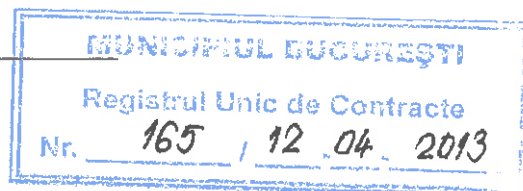


Contract de servicii

nr. _____ data _____



1. Părțile contractante

În temeiul Ordonanței de Urgență nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare și a Raportului procedurii de atribuire nr.1084/25.03.2013, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

între

MUNICIPIUL BUCUREȘTI, cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon: 021-305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO81TREZ70024510220XXXXX deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin Sorin Mircea Oprescu – Primar General al Municipiului București, în calitate de **Achizitor**, pe de o parte

și

SC ATLAS TOUR SRL, cu sediul în Municipiul Râmnicu Vâlcea, str.B-dul Tineretului nr.14, bloc S2, Scara D, Ap.35, tel:0722875483, fax: 0350409436, Cod Unic Înregistrare RO17775141, Registru Comerțului J38/695/2005, Cont RO51TREZ6715069XXX004246 deschis la Trezoreria Râmnicul Vâlcea, reprezentată prin **MANU MIRELA**, Administrator, în calitate de **PRESTATOR**, pe de alta parte.

2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **contract** – prezentul contract și toate anexele sale;
- b) **achizitor și prestator** – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract, respectiv Municipiul București, în calitate de achizitor și SC ATLAS TOUR SRL, în calitate de prestator;
- c) **prețul contractului** – prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) **servicii** – activități a căror prestare face obiect al contractului, așa cum sunt prevăzute în caietul de sarcini, respectiv servicii de promovare și publicitate pentru proiectul „Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului clinic de copii dr. Victor Gomoiu”;
- e) **durata contractului** – intervalul de timp în care prezentul contract operează valabil între părți, potrivit legii, ofertei și documentației de atribuire, de la data intrării sale în vigoare și până la epuizarea convențională sau legală a oricărui efect pe care îl produce;
- f) **oferta** – documentația care cuprinde propunerea tehnică și propunerea financiară;
- g) **propunerea tehnică** – document al ofertei, elaborat pe baza cerințelor din caietul de sarcini, stabilite de autoritatea contractantă;
- h) **propunerea financiară** – document al ofertei prin care se furnizează informațiile cerute prin documentația de atribuire cu privire la preț, tarif, alte condiții financiare și comerciale;

- i) **rezilierea contractului** – se înțelege desființarea pe viitor a contractului de servicii, fără ca aceasta să aducă atingerea prestațiilor succesive care au fost făcute anterior rezilierii;
- j) **forța majoră** – reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- k) **zi** – zi calendaristică; **an** – 365 de zile;
- l) **Organism Intermediar** al Programului Operațional Regional 2007-2013 (POR) – Agenția pentru Dezvoltare Regională București-Ilfov;
- m) **Autoritate de Management** – direcție constituită în cadrul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, care asigură managementul Programului Operațional Regional 2007-2013;
- n) **proiect** – proiectul „Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului clinic de copii dr. Victor Gomoiu”, finanțat prin Programul Operațional Regional 2007-2013, Axa Prioritară 3, Îmbunătățirea infrastructurii sociale, Domeniul Major de Intervenție 3.1 „Reabilitarea / modernizarea / echiparea infrastructurii serviciilor de sănătate”.

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile de promovare și publicitate pentru proiectul „Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului clinic de copii dr. Victor Gomoiu”, în perioada convenită, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini, ale propunerii tehnice și propunerii financiare și cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. (1) În conformitate cu cerințele caietului de sarcini, serviciile prestate vor cuprinde următoarele:

- a. Trei comunicate de presă asupra începerii proiectului publicate în trei ziare de interes național.
- b. Elaborarea (realizarea) de publicații tipărite de informare (materiale promoționale) și distribuirea acestora la sediul Spitalului clinic Gomoiu din bulevardul Basarabiei nr. 21, sector 2, la sediul ambulatoriului din str. Prieteniei nr. 2 A (fostă Str. Rodul Pământului nr. 2 bis, sectorul 3), la sediul Primăriei Municipiului București și la sediul Administrației Spitalelor și Serviciilor Medicale București (ASSMB). Se vor produce 500 de pliante.
- c. Confecționarea și montarea unui panou temporar la intrarea în șantier și a unei plăci permanente cu informații privind investiția;
- d. Confecționarea de autocolante pentru a se plasa pe echipamentele și mobilierul medical achiziționat prin proiect. Se vor produce 100 de autocolante;

e. Trei informări, la încheierea implementării proiectului privind rezultatele sale, publicate în trei ziare de interes național.

(2) Prestarea serviciilor se va realiza pe toată durata de implementare a proiectului, numai la comanda achizitorului, în termenele specificate la pct. 5, 6, 7 din Caietul de sarcini precum și conform Anexei 3 la caietul de sarcini.

5. Prețul contractului

5.1. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, format din tarifele declarate din propunerea financiară, anexă la contract, este de **12000 lei**, la care se adaugă T.V.A., în valoare de **2880 lei**, plătit prestatorului de către achizitor, conform Graficului de prestare servicii, prezentat în Anexa nr.3 la prezentul contract.

5.2. Prețul contractului rămâne ferm, în lei, pe durata derulării contractului.

5.3. Nu se acceptă ajustarea prețului contractului.

6. Durata contractului. Aplicabilitate

6.1. Durata prezentului contract este de 19 luni, conform Anexei 3 la caietul de sarcini - Graficul de prestare de servicii, începând cu data de înregistrare în registrul unic de contracte dar nu mai târziu de data de finalizare a implementării proiectului „*Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului clinic de copii dr. Victor Gomoiu*”, conform contractului de finanțare. Data prevăzută pentru finalizarea implementării proiectului este 12.11.2014.

6.2. În situația în care va interveni o extindere a perioadei de implementare a proiectului, contractul de servicii se va prelungi prin act adițional, fără majorarea valorii acestuia, dar nu mai târziu de termenul de finalizare a proiectului conform contractului de finanțare, prestatorul având obligația de a respecta toate obligațiile contractuale până la termenul de finalizare.

6.3. Contractul de servicii intră în vigoare la data emiterii de către Achizitor a ordinului de începere a prestării serviciilor.

6.4. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în termenul prevăzut la art. 6.1, conform Graficului de prestare servicii, Anexa nr.3 la prezentul contract.

7. Documentele contractului

7.1(1) Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) Propunerea tehnică și propunerea financiară
- c) Graficul de prestare servicii- Anexa 3
- d) Garanția de bună execuție
- e) Acord de Asociere (daca este cazul)
- f) Angajamentul ferm de susținere din partea unui terț (daca este cazul)

(2) Dacă pe parcursul derulării contractului se constată că anumite prevederi ale propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor din caietul de sarcini, vor prevala cerințele caietului de sarcini.

8. Obligațiile principale ale prestatorului

8.1. (1) Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada/perioadele convenite și la standardele, calitatea și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract, în conformitate cu cerințele Caietului de sarcini, cu prevederile din Manualul de Identitate Vizuală pentru POR și cu clauzele prezentului contract.

(2) În cazul în care, pe perioada de derulare a prezentului contract, Manualul de Identitate Vizuală pentru POR va fi modificat/completat, achizitorul va notifica prestatorul cu privire la aceste

modificări, iar prestatorul va avea obligația de a respecta Manualul de Identitate Vizuală pentru POR, împreună cu toate modificările/completările sale, fără modificarea pretului contractului.

8.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile conform propunerii tehnice și cu respectarea strictă a Graficului de prestare servicii și în conformitate cu cerințele caietului de sarcini.

8.3. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi autor sau de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate,
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

8.4. Prestatorul se obligă să remedieze pe cheltuială proprie, la cererea Achizitorului și în cel mai scurt timp, orice deficiență în prestarea serviciilor cauzată de neîndeplinirea corespunzătoare a obligațiilor sale contractuale.

8.5. Prestatorul este obligat să respecte instrucțiunile transmise de către Achizitor, ca și cum acestea ar fi parte a contractului însuși, clauzele prezentului contract fiind aplicabile în integralitate.

8.6. Înainte de realizarea materialelor în tirajul prevăzut, Prestatorul are obligația de a trimite conținutul/machetele în format scris și/sau electronic Achizitorului pentru aprobarea acestora.

8.7. Prestatorul se obligă să multiplice materialele numai după transmiterea de către Achizitor a notei de comandă, însoțită de conținutul/macheta avizate de Organismul Intermediar – Agenția de Dezvoltare Regională București Ilfov.

8.8. În cazul în care Organismul Intermediar constată nerespectarea regulilor specifice din Manualul de Identitate Vizuală pentru Programul Operațional Regional, ultima ediție, Prestatorul are obligația remedierii neconformităților în cel mai scurt timp și de a retransmite propunerile Achizitorului, în vederea obținerii avizului.

8.9. Prestatorul se obligă să predea materialele executate în cadrul contractului conform Graficului de prestare a serviciilor.

8.10. În mod implicit, prin prezentul contract, Prestatorul cedează integral Achizitorului drepturile patrimoniale asupra tuturor materialelor executate potrivit contractului, după plata acestora.

9. Obligațiile principale ale achizitorului

9.1. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit în prezentul contract pentru îndeplinirea serviciilor de **promovare și publicitate pentru proiectul „Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului clinic de copii dr. Victor Gomoiu”**.

9.2. Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 14 din prezentul contract, serviciile prestate ce fac obiectul prezentului contract, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini și a propunerii tehnice, anexe ale prezentului contract.

9.3. Achizitorul se obligă să plătească prețul către Prestator în termen și în condițiile stipulate la art. 16 din prezentul contract.

10. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor. Rezilierea Contractului

10.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a percepe daune-interese și penalități de întârziere în următoarele situații:

- a) pentru întârzieri în prestarea serviciilor, un cuantum de 0,04% din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere, până la momentul la care prestatorul efectuează serviciile, cu aplicarea prevederilor art.15.4.;

- b) pentru neconformități în prestarea serviciilor, având în vedere cerințele/specificațiile precizate în Caietul de sarcini și Manualul de Identitate Vizuală, un cuantum de 0,04% din valoarea contractului pentru fiecare zi de întârziere calculată până la livrarea serviciilor la standardele asumate prin propunerea tehnică;

10.2. În cazul în care, din vina exclusivă, Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite la art. 16.2(1), atunci Prestatorul va calcula penalități reprezentând 0,04% din plata neefectuată pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor contractuale.

10.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul rezolvit de plin drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere, fără intervenția instanței sau vreo altă formalitate.

10.4. Prezentul contract se reziliază de drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere a prestatorului, fără încuviințarea vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale și fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități prealabile în următoarele cazuri:

- a) prestatorul se află în procedura insolvenței, potrivit Legii nr. 85/2006 privind procedura insolvenței, cu modificările și completările ulterioare, se emite ordinul de execuție împotriva lui, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are ipoteca pe capital. Rezilierea poate fi efectuată cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Prestator. În acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului;
- b) prestatorul nu constituie garanția de buna execuție a contractului; în conformitate cu prevederile art 11 din prezentul contract;
- c) prestatorul nu își îndeplinește obligațiile de prestare a serviciilor conform Graficului de prestare servicii (Anexa nr.3. la prezentul contract), în termen de 30 de zile de la expirarea termenelor prevăzute în acest grafic și achizitorul nu transmite notificare scrisă Prestatorului, în acest termen, că poate continua prestarea serviciilor cu calculul de penalități prevăzut la art. 10.1, lit. a);
- d) prestatorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale asumate, deși a fost notificat de Achizitor, Prestatorul primind trei notificări consecutive prin care i se aduce la cunoștință faptul că nu și-a executat sau își execută în mod necorespunzător oricare din obligațiile care îi revin;
- e) prestatorul a fost condamnat pentru o infracțiune în legătură cu exercitarea profesiei printr-o hotărâre judecătorească definitivă;
- f) prestatorul se află în culpă profesională gravă ce poate fi dovedită prin orice mijloc de probă pe care Achizitorul îl poate justifica;
- g) are loc orice modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul Prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la contractul de servicii;
- h) apariția oricărei alte incapacități legale care să împiedice executarea contractului de servicii;
- i) în caz de neexecutare culpabilă din vina prestatorului a obligațiilor prevăzute la art. 8 și art. 12, atunci când cuantumul penalităților de întârziere este mai mare de 10% din prețul contractului, Achizitorul este îndreptățit să considere contractul desființat de drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere a Prestatorului, fără încuviințarea vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale și fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități prealabile. În această situație Prestatorul nu este îndreptățit să solicite niciun fel de daune sau alte sume pe care s-ar considera îndreptățit să le primească ca urmare a rezilierii contractului potrivit acestei clauze.

10.5. Rezilierea contractului pentru motivele menționate la art. 10.4. se va notifica în scris părții contractante cu cel puțin 30 zile lucrătoare anterior datei în care contractul se reziliază de drept. La momentul rezilierii contractului sau la primirea notificării în acest sens, Prestatorul va lua măsuri imediate pentru finalizarea serviciilor în mod prompt și organizat astfel încât costurile aferente să fie minime.

10.6. Achizitorul va avea, până la data rezilierii, aceleași obligații de plată prevăzute în contract, inclusiv plata serviciilor prestate și recepționate până în acel moment.

10.7. În cazul rezilierii contractului din vina Prestatorului, Achizitorul va stabili daunele pe care trebuie să le suporte prestatorul și care se vor scădea din obligațiile de plată pe care achizitorul le are față de acesta la data întreruperii prestării serviciilor.

10.8. În cazul în care nu se pot aplica prevederile art. 10.7. recuperarea daunelor se va face conform prevederilor legale în vigoare la aceasta data.

10.9. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de servicii, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

10.10. În cazul prevăzut la clauza 10.9., Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

11. Garanția de bună execuție a contractului

11.1. Prestatorul are obligația de a constitui garanția de bună execuție a contractului pe toată perioada derulării contractului.

11.2.(1) Cuantumul garanției de buna execuție exprimată procentual este de **7% din prețul contractului, exclusiv T.V.A.** și se constituie în termen de 10 zile de la data semnării.

(2) Garanția de bună execuție a contractului se poate constitui fie prin instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări fie prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturi parțiale. În cazul reținerilor succesive, contractantul are obligația de a deschide la unitatea Trezoreriei Statului din cadrul organului fiscal competent în administrarea acestuia un cont de disponibil distinct la dispoziția autorității contractante. Suma inițială care se depune de către contractant în contul de disponibil astfel deschis nu trebuie să fie mai mică de 0,5% din prețul contractului. Pe parcursul îndeplinirii contractului, autoritatea contractantă urmează să alimenteze acest cont prin rețineri succesive din sumele datorate și convenite contractantului până la concurența procentului de 7% din valoarea contractului. Dovada constituirii garanției de buna execuție în cuantum de 0,5% din valoarea contractului fără TVA va fi depusă, în original, la Direcția Generală Economică și în copie la Direcția Management Proiecte și Finanțări Externe.

(3) Garanția de bună execuție se constituie de către Prestator în scopul asigurării Achizitorului de îndeplinire cantitativă, calitativă și în perioada convenită a contractului.

(4) În cazul IMM-urilor, procentul de 7% va fi redus cu 50% conform Legii nr. 346/2004 cu modificările și completările ulterioare.

(5) Garanția astfel constituită este destinată acoperirii eventualelor prejudicii suferite de achizitor în executarea prezentului contract sau în cazul rezilierii contractului din motive imputabile Prestatorului, precum și în cazul prejudiciilor produse în prestarea serviciilor prevăzute la art. 4 din contract, din vina Prestatorului, ori în alte situații prevăzute de lege. În cazul în care prejudiciul

Prestatorului, precum și în cazul prejudiciilor produse în prestarea serviciilor prevăzute la art. 4 din contract, din vina Prestatorului, ori în alte situații prevăzute de lege. În cazul în care prejudiciul produs achizitorului este mai mare decât cuantumul garanției de bună execuție, Prestatorul este obligat să-l despăgubească pe Achizitor integral și întocmai.

(6) Neprezentarea garanției de bună execuție în conformitate cu prevederile art. 11.2 alin. (1) are drept efect rezilierea de drept a prezentului contract.

11.3. Instrumentul de garantare pentru constituirea garanției de bună execuție se constituie anexă la prezentul contract și trebuie:

- prezentat în original;
- să conțină în clar denumirea autorității contractante în favoarea căreia s-a constituit;
- să aibă înscrisă valabilitatea pentru care a fost constituită, care trebuie să corespundă cu cea înscrisă în documentație;
- să conțină parafa lizibilă a băncii emitente și semnătura autorizată.

11.4. La cererea Prestatorului, Achizitorul are obligația de a elibera/restitui garanția de bună execuție în termen de 14 zile de la îndeplinirea obligațiilor asumate, potrivit prevederilor art.92, alin. (2) din H.G. nr. 925/2006, pentru aprobarea normelor de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de achiziție publică din OUG nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare.

11.5. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Prestatorul nu își execută, își execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Prestatorului, precizând totodată obligațiile care au fost respectate.

12. Alte responsabilități ale prestatorului

12.1 (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică, cu cerințele din caietul de sarcini, din Manualul de identitate vizuală pentru POR și graficul de prestare servicii.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

12.2 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu Graficul de prestare servicii și cu cerințele caietului de sarcini. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

12.3. Prestatorul are obligația de a nu folosi în executarea prezentului contract în nici un fel și în nici o măsură personalul angajat al Achizitorului, mai puțin în cazurile și în măsura în care părțile convin altfel printr-o modalitate prevăzută în contract.

12.4. Prestatorul este obligat să facă toate modificările solicitate de personalul specializat al achizitorului, fără costuri suplimentare, și să le comunice acestuia în termenele specificate.

12.5. În cazul când Prestatorul nu îndeplinește obligațiile prevăzute în termenele stabilite conform Graficul de prestare servicii, achizitorul va aplica penalități în conformitate cu art. 10.1.

13. Alte responsabilități ale achizitorului

13.1. – Achizitorul se obliga sa pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a solicitat în propunerea tehnică și pe care le considera necesare îndeplinirii contractului.

14. Recepție și verificări

14.1 Achizitorul va verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din Caietul de sarcini, Manualul de Identitate Vizuală și propunerea tehnică.

14.2 Verificările vor fi efectuate de către Achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți, în conformitate cu prevederile din prezentul contract, propunerea tehnică, Caietul de sarcini și Manualul de Identitate Vizuală.

14.3. Recepția se realizează după prestarea serviciilor, conform graficul de prestare servicii, prin Proces-verbal de recepție.

15. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

15.1 Prestatorul are obligația de a presta serviciile în termenele prevăzute în Graficul de prestare servicii (Anexa la prezentul contract).

15.2. Prestatorul este îndreptățit a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora din:

- a) orice motive de întârziere ce nu se datorează Prestatorului, sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către Prestator.

În această situație, de comun acord, părțile vor revizui perioada de prestare printr-un act adițional.

15.3. (1) Dacă, pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respecta Graficul de prestare servicii, acesta are obligația de a notifica și justifica/fundamenta acest lucru, în termen de 3 zile, achizitorului.

(2) Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în Graficul de prestare servicii, se face cu acordul partilor, prin act adițional.

15.4 În afara cazului în care Achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul Achizitorului de a solicita Prestatorului penalități, conform prevederilor art. 10.1.

16. Modalități de plată și recuperarea creanțelor de la prestator

16.1. Plata se va face în lei, pe bază de facturi, după prestarea, predarea și recepția serviciilor pe baza de proces verbal de recepție, în conformitate cu Graficul de prestare servicii.

16.2. (1) Achizitorul are obligația de a efectua plata către Prestator în 30 de zile de la data confirmării primirii facturii la Direcția Financiar Contabilitate. Factura va fi însoțită de următoarele documente:

- o facturile pentru realizare și montaj panou temporar / placă permanentă vor fi însoțite de proces verbal de recepție, certificatul de garanție, în conformitate cu cerințele de la pct. 5, 6 și 7 din caietul de sarcini și de fotografii ale acestora la amplasament;
- o facturile pentru anunțuri / articole în presă vor fi însoțite de copii ale publicațiilor în care au apărut;
- o facturile pentru materiale informative vor fi însoțite de proces-verbal de recepție a materialelor furnizate.
- o Factura pentru autocolante va fi însoțită de proces-verbal de recepție a materialelor furnizate.

(2) Serviciile vor fi facturate după cum urmează:

- a) pentru realizare și publicare comunicate / articole în presă – după publicarea acestora;
- b) pentru realizare materiale informative – după recepția acestora
- c) pentru realizare și montaj panou temporar / placă permanentă - după recepția acestora la fața locului;
- d) pentru autocolante – după recepția acestora.

(3) Decontarea se va face pe baza facturii emise de Prestator. Factura se transmite către Achizitor cu adresa de înaintare și se depune fie la Registratura Municipiului București fie la Direcția Management Proiecte și Finanțări Externe, sau se transmite prin poștă cu confirmare de primire.

16.3. (1) Prestatorul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie atât sumele încasate în plus față de valoarea finală certificată, cât și foloasele realizate necuvenit, aferente acestora, în 30 de zile de la primirea unei cereri în acest sens.

(2) Sumele care trebuie restituite Achizitorului pot fi deduse din sumele de orice natură datorate Prestatorului. În situația nerestituirii sumelor de bani în perioada solicitată de către achizitor, Achizitorul este îndreptățit să treacă la executarea Garanției de bună execuție.

16.4 (1) Prezentarea cu date eronate sau incomplete, fata de prevederile legii și ale contractului de achiziție, a facturilor spre decontare, face să nu curgă termenul de plată, dacă Achizitorul sesizează Prestatorul despre neregulile constatate și returnează facturile în original, în interiorul termenului de plată al facturii. Un nou termen de plată va curge de la confirmarea de către Achizitor a noilor facturi prezentate de către Prestator, completate cu date corecte, potrivit legii și contractului.

(2) Achizitorul nu are dreptul să efectueze, iar Prestatorul să solicite, plăți în avans.

16.5 În cazul în care plățile nu pot fi efectuate din cauza unor situații neprevăzute în legătura cu contul bancar și/sau alocarea bugetară, Municipiul București nu datorează majorări, penalități sau daune interese executantului.

17. Raportare

17.1. (1) Prestatorul este obligat să deruleze Activitatea de raportare prin completarea rapoartelor de publicitate și informare, în format electronic și tipărit, în 3 exemplare, conform cerințelor din Anexa 1 la Caietul de sarcini asupra activităților desfășurate în cadrul proiectului, cu includerea de fotografii care să ateste activitățile descrise în raport, însoțite, după caz, de copii după materialele de promovare, publicitate și informare.

(2) Prestatorul va avea în vedere respectarea cu strictețe a cerințelor din Manualul de Identitate Vizuală pentru Programul Operațional Regional.

(3) Rapoartele se vor întocmi și transmite Autorității contractante în maximum 7 zile de la data derulării activităților de promovare și publicitate.

17.2. Prestatorul are obligația de a furniza fotografii executate la locația proiectului din care să reiasă amplasarea panoului temporar (pe toată perioada executării lucrărilor): 1 poză după montarea panoului și câte 1 poză, după caz, după efectuarea reparațiilor în timpul perioadei de garanție. Fotografii trebuie să fie clare, cu un contrast corect, să aibă o legendă și să menționeze obligatoriu drepturile de autor. Fotografii vor fi transmise beneficiarului pe suport de hârtie și în format electronic. Calitate și dimensiuni fotografii: minim rezoluție 1920x1080, adâncime 30 dpi, vectorizate.

18. Drepturi de proprietate intelectuală

18.1. Orice rapoarte și date elaborate de Prestator sau de personalul său în executarea prezentului contract, vor deveni proprietatea exclusivă a Achizitorului. După încetarea prezentului contract, Prestatorul va remite toate aceste documente și date Achizitorului. Prestatorul nu va păstra copii ale acestor documente ori date și nu le va utiliza în scopuri care nu au legătură cu prezentul contract fără acordul scris prealabil al Achizitorului.

18.2. Prestatorul nu va face referire la serviciile care fac obiectul prezentului contract în cursul presării altor servicii pentru terți și nu va divulga nici o informație furnizată de Achizitor, fără acordul scris prealabil al acesteia.

18.3. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea prezentului contract vor fi proprietatea exclusivă a Achizitorului, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură, cu excepția situațiilor în care există deja asemenea drepturi de proprietate intelectuală ori industrială.

19. Subcontractare

19.1. – Prestatorul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

19.2. – (1) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

19.3. – (1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

19.4. – Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba pretul contractului și va fi notificată și supusă aprobării achizitorului.

20. Cesiunea

Este permisă doar cesiunea creanțelor născute din prezentul contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

21. Forța majoră

21.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

21.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

21.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

21.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

21.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

21.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

22. Amendamente

22.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează

interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

23. Soluționarea litigiilor

23.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

23.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente de la sediul Achizitorului, potrivit dreptului comun.

24. Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.

25. Comunicări

25.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

25.2 Comunicările între părți se pot face prin fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

26. Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România. În desfășurarea activităților specifice acestui contract, Prestatorul va avea în vedere și legislația UE incidentă cu privire la serviciile pe care le oferă.

27. Dispoziții finale

27.1. Prezentul contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și poate fi modificat cu acordul ambelor părți.

27.2. Prezentul contract a fost încheiat în 5 exemplare originale, din care unul revine prestatorului.

ACHIZITOR


PRESTATOR,

**MUNICIPIUL BUCUREȘTI
PRIMAR GENERAL,**

**SC ATLAS TOUR SRL
ADMINISTRATOR**

Prof. Dr. **SORIN MIRCEA OPRESCU**

MANU MIRELA

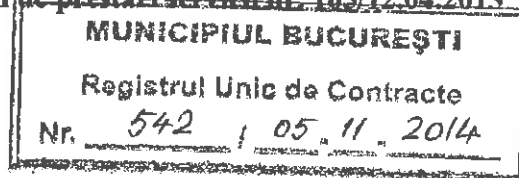


C.D.

ACT ADIȚIONAL NR. 1

la contractul de prestări servicii nr. 165/12.04.2013

Părțile contractante:



MUNICIPIUL BUCUREȘTI cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon 021-305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO43TREZ24A510103203030X deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin prof. dr. Sorin Mircea OPRESCU - Primar General al Municipiului București, în calitate de **Achizitor**, pe de o parte,

și

S.C. ATLAS TOUR S.R.L., cu sediul în Municipiul Râmnicu Vâlcea, B-dul. Tineretului, nr. 14, bloc S2, scara D, ap. 35, telefon 0722875483, fax 0350409436, cod unic de înregistrare RO17775141, Registrul Comerțului J38/695/2005, cont RO51 TREZ 6715 069X XX00 4246 deschis la Trezoreria Râmnicu Vâlcea, reprezentată prin MANU Mirela, Administrator, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte

au convenit modificarea unor prevederi ale Contractului de servicii nr. 165/12.04.2014 prin încheierea prezentului act adițional, **având în vedere prevederile cuprinse în Actul Adițional nr. 1/21.01.2014** la Contractul de finanțare nr. 3381/12.10.2012 pentru proiectul "Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor Gomoiu" (cod SMIS 31312);

Art. 1. Alineatul (1) al art. 6 se modifică și va avea următorul conținut:

6.1. Durata prezentului contract este de **25 luni**, conform Anexa 3 - Graficul de prestare a serviciilor, revizuită prin prezentul Act Adițional, începând cu data de înregistrare în registrul unic de contracte dar nu mai târziu de data de finalizare a implementării proiectului "Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor Gomoiu", conform contractului de finanțare. Data prevăzută pentru finalizarea proiectului este **12.05.2015**.

Art. 2. Anexa 3 - Graficul de prestare a serviciilor se modifică prin prezentul Act adițional, și se constituie ca anexă la prezentul Act adițional.

Art. 3 Toate celelalte prevederi ale contractului 261/17.06.2013 rămân neschimbate.

Municipiul București
Act adițional nr. 1/2014 la Contractul de servicii de management de proiect pentru proiectul
“Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor
Gomoiu”

Prezentul Act adițional însoțit **Anexa 3** revizuită prin prezentul Act Adițional nr. 1/2014 – Graficul de prestare a serviciilor de promovare și publicitate din cadrul proiectului, se constituie ca parte integrantă a Contractului de servicii înregistrat în Registrul Unic de Contracte al Municipiului București cu nr. 165/12.04.2014 și a fost încheiat în 5 (cinci) exemplare originale, din care unul revine Prestatorului.

ACHIZITOR,
MUNICIPIUL BUCUREȘTI

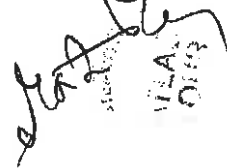
PRIMAR GENERAL
Prof. dr. Sorin Mircea OPRESCU



A large, stylized handwritten signature in black ink is written over a blue circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "MUNICIPIUL BUCUREȘTI" at the bottom, and "PRIMAR GENERAL" in the center.

PRESTATOR,
S.C. ATLAS TOUR S.R.L.

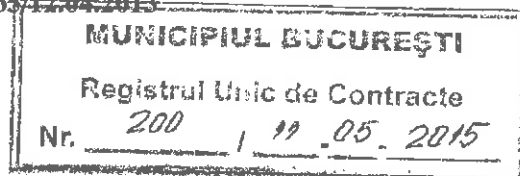
ADMINISTRATOR
Mirela MANU



A handwritten signature in black ink is written over a blue circular official stamp. The stamp contains the text "S.C. ATLAS TOUR S.R.L." around the perimeter and "ADMINISTRATOR" in the center.

ACT ADIȚIONAL NR. 2
la contractul de servicii nr. 165/12.04.2013

Părțile contractante:



MUNICIPIUL BUCUREȘTI cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon 021-305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO43TREZ24A510103203030X deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin prof. dr. Sorin Mircea OPRESCU - Primar General al Municipiului București, în calitate de **Achizitor**, pe de o parte,

și

S.C. ATLAS TOUR S.R.L., cu sediul în Municipiul Râmnicu Vâlcea, B-dul. Tineretului, nr. 14, bloc S2, scara D, ap. 35, telefon 0722875483, fax 0350409436, cod unic de înregistrare RO17775141, Registrul Comerțului J38/695/2005, cont RO51 TREZ 6715 069X XX00 4246 deschis la Trezoreria Râmnicu Vâlcea, reprezentată prin MANU Mirela, Administrator, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte

au convenit modificarea unor prevederi ale Contractului de servicii nr. 165/12.04.2013 prin încheierea prezentului act adițional, având în vedere prevederile cuprinse în **Actul adițional nr. 2 la Contractul de finanțare nr. 3381/12.10.2012, înregistrat la Municipiul București în Registrul unic de contracte cu nr. 108/25.03.2015**, pentru proiectul "Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor Gomoiu" (cod SMIS 31312):

Art. 1 Alineatul (1) al art. 6.1 din cuprinsul clauzei "6 – Durata contractului. Aplicabilitate" se modifică și va avea următorul conținut:

6.1. Durata prezentului contract este de 33 luni, conform Anexa 3 - Graficul de prestare a serviciilor, revizuită prin prezentul Act adițional, începând cu data de înregistrare în registrul unic de contracte dar nu mai târziu de data de finalizare a implementării proiectului "Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor Gomoiu", conform contractului de finanțare. Data prevăzută pentru finalizarea proiectului este 31.12.2015.

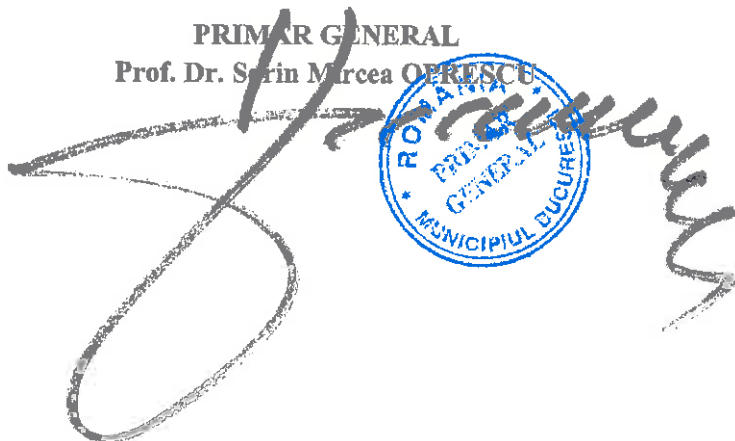
Art. 2 Anexa 3 - Graficul de prestare a serviciilor se modifică prin prezentul Act adițional și se constituie ca anexă la prezentul Act adițional.

Art. 3 Toate celelalte prevederi ale contractului 165/12.04.2013 rămân nemodificate și valabile.

Prezentul Act adițional însoțit **Anexa 3** revizuită prin prezentul Act Adițional nr. 2/2015 – Graficul de prestare a serviciilor de promovare și publicitate din cadrul proiectului, se constituie ca parte integrantă a Contractului de servicii înregistrat în Registrul Unic de Contracte al Municipiului București cu nr. 165/12.04.2013 și a fost încheiat în 5 (cinci) exemplare originale, din care unul revine Prestatorului.

**ACHIZITOR
MUNICIPIUL BUCUREȘTI**

**PRIMAR GENERAL
Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU**



A large, stylized handwritten signature in black ink is written over a blue circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA", "PRIMAR GENERAL", and "MUNICIPIUL BUCUREȘTI".

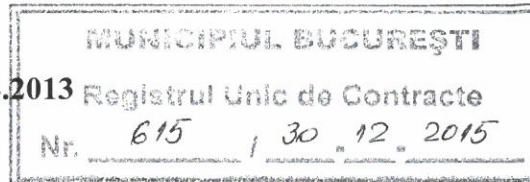
**PRESTATOR
S.C. ATLAS TOUR S.R.L.**

**ADMINISTRATOR
Mirela MANU**



A handwritten signature in blue ink is written over a blue circular official stamp. The stamp contains the text "S.C. ATLAS TOUR S.R.L." and "2008".

ACT ADIȚIONAL NR. 3
la contractul de servicii nr. 165/12.04.2013



Părțile contractante:

MUNICIPIUL BUCUREȘTI cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon 021-305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO43TREZ24A510103203030X deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin Ioan-Răzvan SAVA - Primar General al Municipiului București, în calitate de **Achizitor**, pe de o parte,

și

S.C. ATLAS TOUR S.R.L., cu sediul în Municipiul Râmnicu Vâlcea, B-dul. Tineretului, nr. 14, bloc S2, scara D, ap. 35, telefon 0722875483, fax 0350409436, cod unic de înregistrare RO17775141, Registrul Comerțului J38/695/2005, cont RO51 TREZ 6715 069X XX00 4246 deschis la Trezoreria Râmnicu Vâlcea, reprezentată prin MANU Mirela, Administrator, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte,

au convenit modificarea unor prevederi ale Contractului de servicii nr. 165/12.04.2013 prin încheierea **prezentului act adițional**, astfel:

Art. 1 Alineatul (1) al art. 6.1 din cuprinsul clauzei "6. Durata contractului. Aplicabilitate" se modifică și va avea următorul conținut:

6.1. Durata prezentului contract este **de 39 luni**, conform Anexa 3 - Graficul de prestare servicii, revizuită prin prezentul Act adițional, începând cu data de înregistrare în registrul unic de contracte, dar nu mai târziu de data de finalizare a implementării proiectului "Reabilitarea, modernizarea și echiparea ambulatoriului integrat al Spitalului Clinic de Copii Dr. Victor Gomoiu", conform contractului de finanțare. Data prevăzută pentru finalizarea implementării proiectului este **30.06.2016**.

Art. 2 Anexa 3 - Graficul de prestare servicii se modifică prin prezentul Act adițional și se constituie ca anexă la prezentul Act adițional.

Art. 3 Toate celelalte prevederi ale contractului 165/12.04.2013 rămân nemodificate și valabile.

Prezentul Act adițional însoțit de Anexa 3 revizuită – Graficul de prestare servicii, se constituie ca parte integrantă a Contractului de servicii înregistrat în Registrul Unic de Contracte al Municipiului București cu nr. 165/12.04.2013 și a fost încheiat în 5 (cinci) exemplare originale, din care unul revine Prestatorului.

ACHIZITOR
MUNICIPIUL BUCUREȘTI

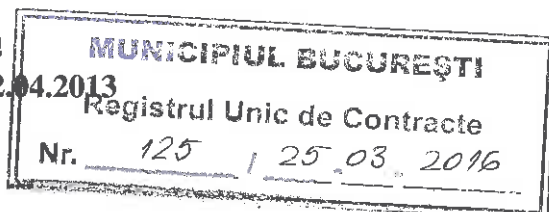
PRIMAR GENERAL
Ioan-Răzvan SAVA



PRESTATOR
S.C. ATLAS TOUR S.R.L.

ADMINISTRATOR
Mirela MANU



ACT ADIȚIONAL NR. 4
la contractul de servicii nr. 165/12.04.2013

Încheiat între:

MUNICIPIUL BUCUREȘTI cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, cod poștal 060042, România, telefon 021-305.55.00, cod de înregistrare fiscală 4267117, cont RO43TREZ24A510103203030X deschis la Activitatea de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentat prin IOAN-RĂZVAN SAVA - Primar General al Municipiului București, în calitate de **Achizitor**, pe de o parte,

și

S.C. ATLAS TOUR S.R.L., cu sediul în Municipiul Râmnicu Vâlcea, B-dul. Tineretului, nr. 14, bloc S2, scara D, ap. 35, telefon 0722875483, fax 0350409436, cod unic de înregistrare RO17775141, Registrul Comerțului J38/695/2005, cont RO51 TREZ 6715 069X XX00 4246 deschis la Trezoreria Râmnicu Vâlcea, reprezentată prin MANU Mirela, Administrator, în calitate de **Prestator**, pe de altă parte

care, având în vedere prevederile LEGII nr. 227/2015 privind Codul fiscal (noul COD FISCAL) cu privire la scăderea cotei standard de TVA de la 24% la 20%, precum și intenția părților de a modifica în consecință prețul contractului, decid încheierea prezentului act adițional, astfel:

I. Art. 5.1 din cuprinsul Clauzei "5 - Prețul contractului" se modifică și va avea următorul conținut:

5.1. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, format din tarifele declarate din propunerea financiară, anexă la contract, este de 12.000 lei, exclusiv TVA, plătit prestatorului de către achizitor, conform Graficului de prestare servcii, prezentat în Anexa nr. 3 la prezentul contract.

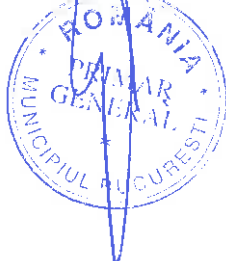
Valoarea totală a TVA aferentă prețului total convenit pentru îndeplinirea contractului este de 2.658 lei, aceasta fiind calculată astfel:

- 1.548 lei TVA în cotă de 24% aferentă serviciilor facturate până la data de 31.12.2015 în sumă totală de 6.450 lei;
- 1.100 lei TVA în cotă de 20% aferentă serviciilor ce se vor factura după data de 01.01.2016 în sumă totală de 5.550 lei.

II. Toate celelalte prevederi ale Contractului de servicii nr. 165/12.04.2013 rămân nemodificate și valabile.

Prezentul Act adițional se constituie ca parte integrantă a Contractului de servicii înregistrat în Registrul Unic de Contracte al Municipiului București cu nr. 165/12.04.2013 și a fost încheiat în 5 (cinci) exemplare originale, din care unul revine Prestatorului.

ACHIZITOR
MUNICIPIUL BUCUREȘTI
PRIMAR GENERAL
IOAN-RĂZVAN SAVA



PRESTATOR
S.C. ATLAS TOUR S.R.L.
ADMINISTRATOR
Mirela MANU

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Mirela MANU".